

Acosados por un Estado que habla de Paz

De nuevo nuestra Comunidad de Paz, deja constancia de los hechos que estamos padeciendo, hace tan solo una semana dejábamos constancia del accionar paramilitar en nuestras veredas y asentamientos Comunitarios, hoy, de nuevo el deber nos obliga a llevar y dejar ante la humanidad y la historia los nuevos hechos de horror que nos asedia:

- El **jueves 06 de octubre de 2016**, un grupo de militares se estacionaron en los cultivos de pan coger de miembros de las familias de la Comunidad en la vereda la Unión, allí, permanecieron por dos días, dañaron cultivos y destruyeron árboles de cacao y sus productos, en un claro abuso y violación al derecho de sobrevivencia que ha generado la Comunidad de Paz en sus espacios de vida y trabajo. La fuerza pública de nuevo se le ve en su intento por debilitar y destruir los cultivos y cosechas que las familias de nuestra Comunidad han logrado en la Unión, pues, este espacio es una de los retornos Comunitarios que conservamos desde hace ya 18 años.

- El **sábado 8 de octubre de 2016**, un grupo de paramilitares se acampó en la vereda Arenas Bajas, en la propiedad Comunitaria de familias de nuestra Comunidad de Paz allí.

- El **martes 11 de octubre de 2016**, nuestra Comunidad de Paz, realizó una misión humanitaria para rescatar a las familias de nuestra Comunidad de Paz, que se encuentran confinadas desde el pasado **sábado 8 de octubre de 2016**, en la vereda Arenas Bajas. Hacia las 17:00 horas nuestra Comunidad acompañada de dos organizaciones internacionales que nos acompañan llegamos a Arenas Bajas. Allí, logramos una vez más comprobar la reiterada presencia paramilitar en nuestros espacios, pues, se habían tomado y acampado en la vivienda de un miembro de nuestra Comunidad, al igual que los cultivos de pan coger estaban hechos trincheras y campamentos paramilitares. Por varios minutos se sostuvo una acalorada discusión con los paramilitares, al momento de exigirles que desocuparan nuestros espacios de vida. Los paramilitares de nuevo reiteran que no se van a ir de la zona, pues su principal objetivo es quedarse en los territorios.

- El **miércoles 12 de octubre de 2016**, en el sitio conocido como 'pela huevo', paraje de la vereda Arenas Altas, miembros de nuestra

Assediati da uno Stato che parla di Pace

Ancora una volta la nostra Comunidad de Paz, rende manifesti i fatti che stiamo subendo. Solo una settimana fa avevamo informato delle azioni dei paramilitari nelle nostre località degli insediamenti Comunitari, oggi, di nuovo, sentiamo il dovere di portare a conoscenza dell'umanità e della storia i nuovi orrori che ci tormentano:

- **Giovedì 6 ottobre 2016**, un gruppo di militari si è stabilito sulle coltivazioni di alimenti di membri della Comunidad nella località di Unión, sono rimasti due giorni arrecando danni alle coltivazioni ed hanno distrutto alberi di cacao ed i loro prodotti, con un chiaro abuso e violazione del diritto di sopravvivenza creato dalla Comunidad de Paz nei suoi spazi di vita e lavoro. È chiaro l'intento della forza pubblica di debilitare e distruggere le coltivazioni ed il raccolto che le famiglie della nostra Comunidad hanno ottenuto in Unión, questo spazio, infatti, costituisce uno dei modi di sostenimento Comunitario che conserviamo ormai da 18 anni.

- **Sabato 8 ottobre**, un gruppo di paramilitari si è accampato in località Arenas Bajas nello spazio Comunitario di famiglie della nostra Comunidad de Paz, lì

- **Martedì 11 ottobre**, la nostra Comunidad de Paz ha organizzato una missione umanitaria per soccorrere le famiglie della nostra Comunidad de Paz, che sono confinate dal passato **sabato 8 ottobre**, nella località Arenas Bajas. Verso le 17 la nostra Comunidad accompagnata da due organizzazioni internazionali che sono venute con noi è arrivata ad Arenas Bajas. Una volta lì abbiamo potuto provare una volta ancora la reiterata presenza dei paramilitari nei nostri territori, si erano presi de accampati, infatti, nella abitazione di un membro della nostra Comunidad, anche le coltivazioni di alimenti erano state trasformate in trincee e campi paramilitari. Per alcuni minuti si è sostenuta una accesa discussione nel momento in cui abbiamo preteso che lascassero liberi i nostri spazi vitali. I paramilitari hanno ancora ribadito che non si allontaneranno dalla zona, il loro obiettivo primario è, infatti, rimanere in questi territori.

- **Mercoledì 12 ottobre**, nel luogo conosciuto come 'pela huevo', nei dintorni della località di

Comunidad fueron impedidos realizar trabajos agrícolas por tropas militares que se encuentran acampadas en los terrenos y cultivos comunitarios en dicha vereda. Allí, los militares afirmaron que ellos son conscientes de la presencia paramilitar en la región, pero que ellos no van a hacer nada, pues toda denuncia que realice esa HP de Comunidad de Paz, la van a tergiversar ante la opinión pública y comunidad internacional como **“montajes de la Comunidad de Paz”**. Estas afirmaciones de las instituciones del Estado, no nos sorprenden, pues ya hace rato se graduaron en ese campo de la desinformación. El Estado desafía la Constitución y la Ley y acude a la ilegalidad e ilegítimo al proteger a los paramilitares, pues ya por más de 30 días hacen presencia permanente entre las veredas arenas Altas y Arenas Bajas, sin que a la fecha se haya tomada una acción para evitar riesgos contra la población civil.

En medio de sufrimientos y tormentos y, acosados por un Estado criminal que desacata y pisotea todas las sentencias que han tratado de protegernos desde la Constitución, acudimos y hacemos un llamado a todas las Personas, Comunidades y Organizaciones solidarias para que exijan una mínima coherencia a un Estado que hace continuas promesas de paz, mientras actúa en contravía de su discurso.

Agradecemos nuevamente toda la energía y apoyo moral que nos han brindado para sostener nuestra resistencia civil y pacífica.

Comunidad de Paz de San José de Apartado
Octubre 12 de 2016

Arenas Altas, ad alcuni membri della nostra Comunidad è stato impedito da truppe militari, che si trovano accampate nei terreni e nelle coltivazioni Comunitarie in questa località, di svolgere i lavori agricoli. Lì i militari hanno affermato che sono coscienti della presenza dei paramilitari nella regione, ma che loro non faranno nulla, infatti, ogni denuncia fatta da questa HP della Comunidad de Paz, le distorcono davanti all'opinione pubblica ed alla comunità internazionale facendole passare come **“montature della Comunidad de Paz”**.

Queste affermazioni delle istituzioni statali, non ci sorprendono, infatti già da tempo si sono laureate nel campo della disinformazione. Lo Stato sfida la Costituzione e la Legge giungendo all'illegalità ed all'illegittimità proteggendo i paramilitari; già da più di 30 giorni, infatti, sono presenti permanentemente tra le località di Arenas Altas ed Arenas Bajas, senza che ad oggi sia stata notata un'azione per evitare rischi alla popolazione civile.

In mezzo alle sofferenze ed ai tormenti ed assediati da uno Stato criminale che si fa beffe e calpesta tutte le sentenze che hanno cercato di proteggerci secondo la Costituzione, facciamo un appello a tutte le Persone, Comunità ed Organizzazioni di solidarietà affinché esigano una minima coerenza da uno Stato che fa continue promesse di pace, mentre agisce in maniera contraria a ciò che dice.

Ringraziamo ancora per l'energia e l'appoggio morale che ci è stato offerto nel sostenere la nostra resistenza pacifica e civile.

Comunidad de Paz de San José de Apartado
12 ottobre 2016